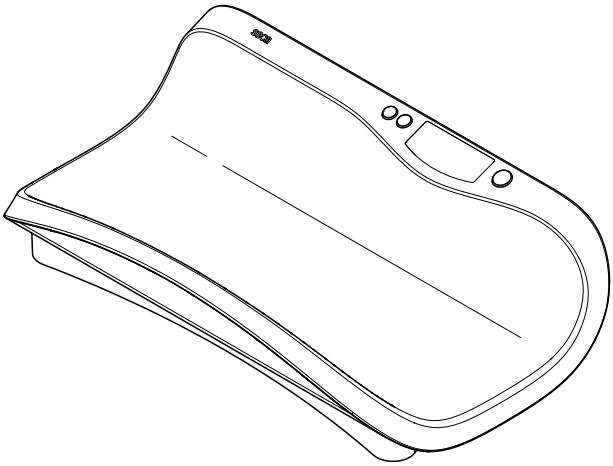
seca 376



seca
Präzision für die Gesundheit

(D) Bedienungsanleitung und Garantieerklärung 3

(GB) Instruction manual and guarantee 33

(FR) Mode d'emploi et garantie 63

(IT) Manuale di istruzioni e garanzia 94

(ES) Manual de instrucciones y garantia 124

(DK) Betjeningsvejledning og garantibevis. 155

(S) Bruksanvisning och garanti 185

(N) Bruksanvisning og garantierklæring. 215

(FIN) Käyttöohje ja takuu. 244

(NL) Bedieningshandleiding en garantieverklaring 274

(PT) Instruções de utilização e declaração de garantia 305

(GR) Οδηγίες χειρισμού και εγγύηση 336

(PL) Instrukcja obsługi i gwarancja 368

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. Det lover vi højt og helligt 156
2. Beskrivelse af apparatet 156
   - 2.1 Hjertelig tillykke! 156
   - 2.2 Anvendelsesformål 157
3. Sikkerhedsinformationer 157
   - 3.1 Grundlæggende sikkerhedshenvisninger 157
   - 3.2 Sikkerhedshenvisninger i denne brugsanvisning 158
   - 3.3 Omgang med batterier og akkus 159
4. Oversigt 160
   - 4.1 Kontrol 160
   - 4.2 Symboler på displayet 161
   - 4.3 Markering: se typeskiltet 161
   - 4.4 Menu-struktur 163
5. Inden du går rigtigt i gang 164
   - 5.1 Etabler strømforsyningen 164
     - Indsæt batterierne 164
     - Tilslut netenheden (som option) 164
   - 5.2 Opstilling af vægten 165
6. Betjening 165
   - 6.1 Vejning 165
     - Vejningen startes 166
     - Udtarering af ekstra vægt (TARE) 166
     - Konstant visning af måleresultatet (HOLD) 166
     - Måleresultater sendes til radiomodtager 167
     - Automatisk skift af vejeområde 167
     - Vægten slukkes 167
   - 6.2 Brug af andre funktioner 168
     - Navigere i menuen 168
     - Brugen af forskels-funktionen (BMIF) 169
     - Aktivering af autohold-funktionen (Ahold) 170
     - Aktivering af akustiske signaler (BEEP): 170
     - Indstilling af dæmpning (Fil) . . . 171
     - Genoprettelse af fabrikkens indstillinger (RESET) 171
7. Radionetværket seca 360° wireless 172
   - 7.1 Introduktion 172
     - seca Radiogruppe 172
     - Kanaler 173
     - Apparatgenkendelse 173
   - 7.2 Brug af vægten i en radiogruppe 174
     - Aktivering af det radiostyrede modul (SYS) 174
     - Indretning af radiogrupper (Lrn) 174
     - Aktivering af den automatike transfer (ASend) 176
     - Vælg trykoption (APrt) 176
     - Indstilling af klokkeslættet (Time) 177
8. Rengøring 178
9. Hvad skal man gøre, hvis ...? 178
10. Vedligeholdelse/efterjustering 180
    - 10.1 Oplysninger om vedligeholdelse og efterjustering 180
    - 10.2 Kontrol af justeringstællerens indhold 180
11. Tekniske data 181
12. Tilbehør 182
13. Bortskaffelse 183
    - 13.1 Bortskaffelse af apparatet . . . 183
    - 13.2 Batterier og genopladelige batterier 183
14. Garanti 183
15. Overensstemmelseserklæring . . . 184

1. DET LOVER VI HØJT OG HELLIGT

Med seca produkter køber du ikke kun en teknik, som er modnet gennem et helt århundrede, men også en kvalitet, som er attesteret af myndighederne, loven og institutter. seca-produkter opfylder de europæiske direktiver og standarder samt de nationale love. Med seca køber du et stykke fremtid.



Produkterne i denne brugsanvisning opfylder medicinproduktloven, dvs. direktiverne 93/42/EØF og 2007/47/EF fra det Europæiske Fællesskabs Råd, og de er i hele Europa forankret i nationale love.



Vægte, som bærer dette tegn, opfylder de strenge krav fra justeringsklasse III og kan bruges til justeringspligtige målinger inden for lægevidenskaben.



Apparatet er i overensstemmelse med EF's direktiver.

- **M**: Konformitetsmærke iht. direktiv 2014/31/EU om ikke-automatiske vægte (kalibrerede modeller)
- **16**: (Eksempel: 2016) år, hvor konformitetsbedømmelsen blev gennemført og CE-mærkningen blev foretaget (kalibrerede modeller)
- **0102**: Bemyndiget organ Metrologi (kalibrerede modeller)
- **0123**: Bemyndiget organ Medicinprodukter





seca's professionalitet bliver også anerkendt fra officiel side. TÜV Product Service, den ansvarlige insititution for medicinprodukter, attesterer med certifikatet, at seca som producent af medicinprodukter opfylder lovens strenge krav. secas kvalitetsmanagementsystem dækker områderne design, udvikling, produktion, salg og service for medicinske vægte og målesystemer.



seca skåner miljøet. Besparelsen af naturlige ressourcer er vigtig for os. Derfor bestræber vi os på at spare emballeringsmateriale, hvor det giver mening. Og det, som bliver tilovers, kan nemt bortskaffes over genbrugsstationerne på stedet.

2. BESKRIVELSE AF APPARATET

2.1 Hjertelig tillykke!

Med den elektroniske vægt til spædbørn **seca 376** har du købt et særdeles præcist og samtidig solidt apparat.

I mere end 170 år har seca stillet sin erfaring i sundhedens tjeneste. Med innovative udviklinger i forbindelse med vejning og måling indfører seca som markedsfører i mange af jordens lande til stadighed nye dimensioner.

2.2 Anvendelsesformål

Den elektroniske vægt til spædbørn **seca 376** finder overvejende anvendelse på sygehuse, i lægepraksisser og mobile servicer i overensstemmelse med de nationale forskrifter. De tjener både til at fastslå fødselsvægten og til kontrol af vægtforøgelsen under vækstprocessen.

Via radionetværket **seca 360° wireless** kan måleresultaterne snorløst overføres til en radiostyret seca printer eller til en PC, som er udstyret med softwaren **seca analytics 105** og **seca 360° Wireless USB adapter 456**.

3. SIKKERHEDSINFORMATIONER

3.1 Grundlæggende sikkerhedshenvisninger

- Overhold henvisningerne i denne brugsanvisning.
- Opbevar brugsanvisningen og den deri indeholdte konformitetserklæring omhyggeligt.
- Kontroller, at vægten står sikkert på en lige og plan undergrund.
- Lad ikke vægten falde. Udsæt ikke vægten for kraftige stød.
- Hvis vægten bruges sammen med en netdel, skal netkablet lægges sådan, at der ikke opstår nogen fare for at snuble.
- Lad regelmæssigt vedligeholdelse og efterjusteringer gennemføre (se “Vedligeholdelse/ efterjustering” på side 180).
- Lad altid kun vedligeholdelser og reparationer udføre af autoriserede servicepartnere. Servicepartneren på din egn finder du under www.seca.com, eller du kan sende en email til service@seca.com.

- Benyt altid kun originalt seca-tilbehør og -reservedele. Ellers giver seca ingen garanti.
- Hold en mindsteafstand på ca. 1 meter til HF-enheder, fx mobiltelefoner, for at undgå fejlmålinger eller forstyrrelser ved transferen.

3.2 Sikkerhedshenvisninger i denne brugsanvisning

FARE!
Kendetegner en usædvanlig stor faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå alvorlige irreversible eller dødelige kvæstelser.

ADVARSEL!
Kendetegner en usædvanlig stor faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå alvorlige irreversible eller dødelige kvæstelser.

FORSIGTIG!
Kendetegner en farlig situation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå lette til moderate kvæstelser.

BEMÆRK!
Kendetegner en mulig fejlbetjening af apparatet. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå skader på apparatet eller forkerte måleresultater.

HENVISNING:
Indeholder yderligere informationer om brugen af dette apparat.

3.3 Omgang med batterier og akkus

Dette apparat bliver leveret med 6 Mignon-batterier, type AA. Denne batteritype kan ikke genoplades. Overhold følgende sikkerhedshenvisninger.

ADVARSEL!

Personskader ved forkert håndtering

Batterier indeholder skadelige stoffer, som ved forkert håndtering kan frigøres eksplosionsagtigt.

- Prøv ikke på at genoplade batterier.
- Undlad at opvarme batterier/akkus.
- Undlad at brænde batterier/akkus.
- Hvis der er løbet syre ud, skal du undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder. Skyl de berørte steder med rigeligt, rent vand og kontakt omgående en læge.

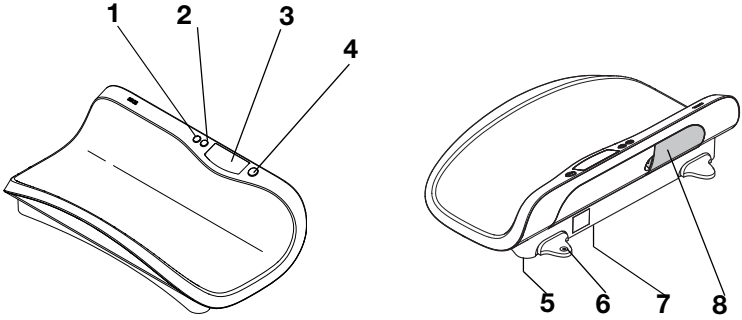
BEMÆRK!

Skader på apparatet og fejlfunktioner ved ukorrekt håndtering

- Brug udelukkende den angivne batteritype/akkutype (se “Indsæt batterierne” på side 164).
- Udskift altid alle batterier/akkues samtidig.
- Batterier/akkus må ikke kortsluttes.
- Hvis apparatet er ude af brug i længere tid, skal batterier/akkus tages ud. Så kan der ikke løbe syre ind i apparatet.

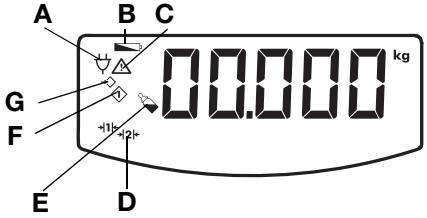
4. OVERSIGT

4.1 Kontrol



Nr.	Betjenings-element	Funktion
1	hold tare ▲	Piletast • Under vejningen: - Kort tryk: Hold-funktionen aktiveres - Langt tryk: Tare-funktionen aktiveres • I menuen: - Vælg undermenu, vælg menupunkt - Indstilling af værdi
2	send print ↵	Enter-tast • Under vejningen (hvis der er indrettet et radionetværk): - Kort tryk: Måleresultater sendes til apparater, som er parate til at modtage (PC med radiostyret USB-modul) - Langt tryk: Måleresultatet udskrives (radiostyret printer) • I menuen: - Bekræft det valgte menupunkt - Gemning af den indstillede værdi
3	Display	Visningselement for måleresultater og til konfiguration af apparatet
4	⏻	Start-tast - Apparatet tændes og slukkes
5	Fodskrue	4 stk., tjener til at indstille nøjagtigt
6	Libelle	Viser, om apparatet står vandret
7	Nettilslutning	Tjener til at tilslutte en netenhed, som kan leveres som option
8	Batterirum	Optagelse af 6 Mignon-batterier, type AA, 1,5 volt

4.2 Symboler på displayet



	Symbol	Betydning
A		Drift med netenhed
B		Batterierne er svage
C		Ikke justérbar funktion aktiv
D		Aktuelt benyttet vejeområde: 1: Nøjagtigere vægtvisning ved lavere bærekraft 2: Maksimal bærekraft
E		Forskelsværdi-funktionen (BMIF: Breast Milk Intake Function) er aktiv
F		Måleresultat på hukommelsesplads 1 (BMIF-funktion)
G		Vælg hukommelsesplads (BMIF-funktion)

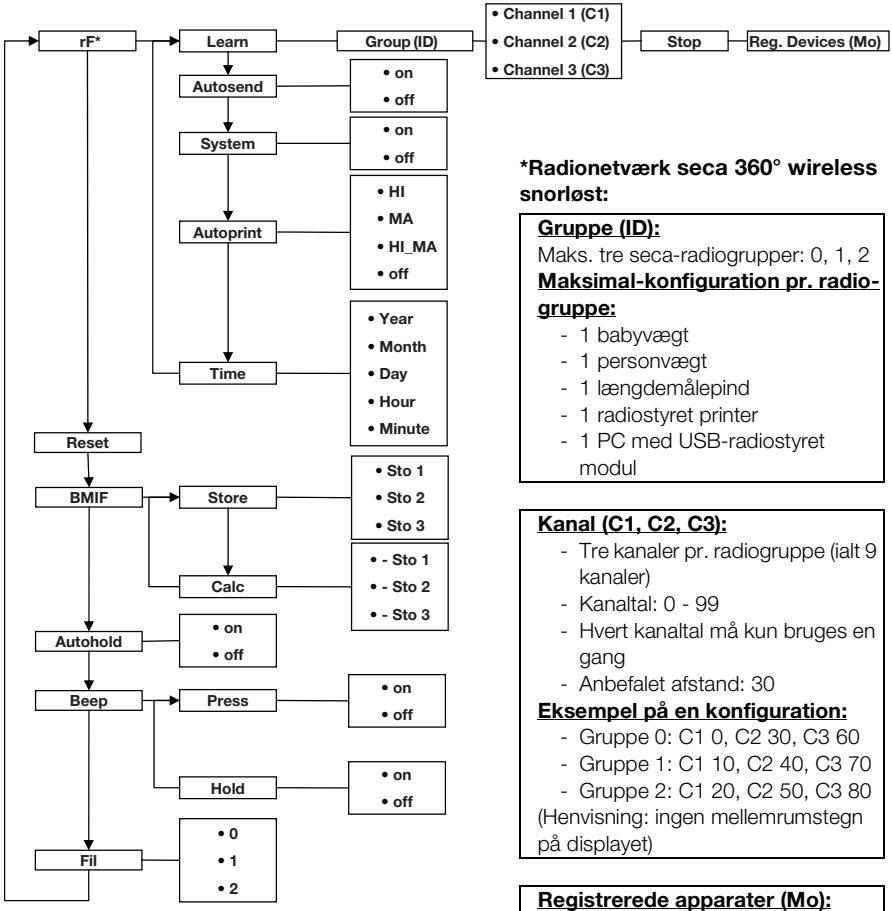
4.3 Markering: se typeskiltet

Tekst/symbol	Betydning
Model	Modelnummer
Type	Typebetegnelse
Ser. Nr.	Serienummer
	Følg brugsanvisningen
	Elektromedicinsk apparat, type B
	Beskyttelsesisoleret apparat, beskyttelsesklasse II
FCC ID	For USA: Apparatets godkendelsesnummer hos US myndigheden Federal Communications Commission FCC

Tekst/symbol	Betydning
IC	For Canada: Apparatets godkendelsesnummer hos myndigheden Industry Canada
CE	Apparatet stemmer overens med EF's standarder og direktiver.
FC	FCC's symbol (USA)
+—◉—-	Apparatet må kun benyttes med jævnstrøm
	Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet

4.4 Menu-struktur

I apparatets menu har du flere funktioner til rådighed. På den måde kan du konfigurere apparatet optimalt efter anvendelsesbetingelserne (nærmere enkeltheder fra Side 168).



***Radionetværk seca 360° wireless snorløst:**

<u>Gruppe (ID):</u>
Maks. tre seca-radiogrupper: 0, 1, 2
<u>Maksimal-konfiguration pr. radio-gruppe:</u>
- 1 babyvægt
- 1 personvægt
- 1 længdemålepind
- 1 radiostyret printer
- 1 PC med USB-radiostyret modul

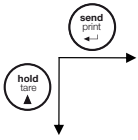
<u>Kanal (C1, C2, C3):</u>
- Tre kanaler pr. radiogruppe (ialt 9 kanaler)
- Kanaltal: 0 - 99
- Hvert kanaltal må kun bruges en gang
- Anbefalet afstand: 30

<u>Eksempel på en konfiguration:</u>
- Gruppe 0: C1 0, C2 30, C3 60
- Gruppe 1: C1 10, C2 40, C3 70
- Gruppe 2: C1 20, C2 50, C3 80

(Henvisning: ingen mellemrumstegn på displayet)

<u>Registrerede apparater (Mo):</u>
- 1: Personvægt
- 2: Længdemålepind
- 3: Radiostyret printer
- 4: PC med radiostyret USB-modul
- 7: Babyvægt

Navigation:



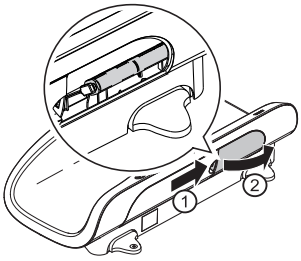
Opkald af menuen:



5. INDEN DU GÅR RIGTIGT I GANG…

5.1 Etabler strømforsyningen

Indsæt batterierne

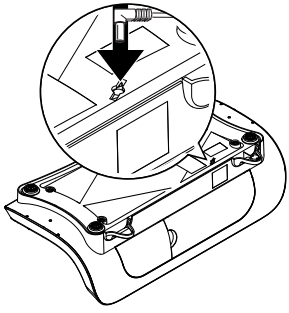


Du skal bruge 6 Mignon-batterier, type AA, 1,5 volt (inkluderet i leveringsomfanget).

1. Tryk på batterirummets lås.
2. Tag batterirummets låg af.
3. Tag batteriholderen ud.
4. Læg batterierne ind i holderen.

   HENVISNING:
   Sørg for, at batterierne har den rigtige polaritet (markeringer i batteriholderen). Skulle der blive vist bAtt på displayet, har du lagt et af batterierne forkert ind, eller batterierne er tomme.
5. Læg holderen med batterierne ind i batterirummet.
6. Luk batterirummet.

Tilslut netenheden (som option)



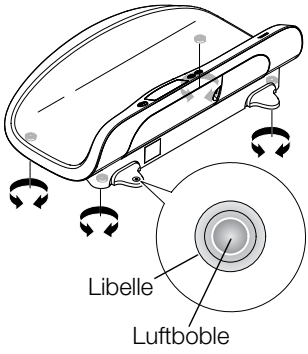
Vægten kan bruges med en netenhed, som kan leveres som ekstraudstyr.

ADVARSEL!
Personskader og skader på apparatet ved forkerte netenheder
De netenheder, som er normale i handlen, kan give en højere spænding, end der er angivet på dem. Vægten kan blive overophedet, begynde at brænde, smelte eller blive kortsluttet.

– Brug altid kun originale seca stiknetenheder med 9 volt eller reguleret 12 volt udgangsspænding.

1. Tilslut det netstik, som er nødvendigt for din strømforsyning, til netenheden.
2. Tilslut netenhedens apparatstik til vægtens tilslutningsstik.
3. Tilslut netenheden til en stikdåse.

5.2 Opstilling af vægten



Vægten leveres fuldstændigt monteret.

BEMÆRK!
Fejlmålinger ved kraftshunt
Hvis vægtens hus ligger på fx et håndklæde, bliver vægten ikke målt korrekt.
– Opstil vægten, så den kun har kontakt med gulvet over fodskruerne.

1. Stil vægten på en solid, plan undergrund.

BEMÆRK!
Fejlmåling ved forkert indstilling
Libellen er meget følsom. Ekstravægte, fx håndklæder, fører til en forkert indstilling af vægten.
– Indstil altid kun apparatet i ubelastet tilstand.

2. Ret vægten til ved at dreje på fodskruerne.
   Libellens luftboble skal befinde sig i midten af cirklen.

6. BETJENING

6.1 Vejning

ADVARSEL!
Spædbarnet bliver alvorligt kvæstet ved styrt
Vægte til spædbørn anbringes oftest på højere arbejdsflader. Hvis spædbarnet falder ned fra arbejdsfladen, kan det få alvorlige, irreversible eller dødelige kvæstelser.
– Lad aldrig et spædbarn ligge på vægten uden opsyn.

Vejningen startes



1. Kontroller, at vægten er ubelastet.
2. Tryk på Start-tasten.
   På displayet vises SECA, derefter vises alle displayets elementer kort.
   Vægten er parat til brug, når der vises 0.000 på displayet.
   Hvis vægten bruges med en netenhed, vises symbolet ⏚ på displayet.



3. Læg spædbarnet på vægten.
4. Aflæs måleresultatet.

Udtarering af ekstra vægt (TARE)

Med funktionen TARE kan du undgå, at en ekstra vægt (for eksempel et håndklæde eller et underlag på vejefladen) påvirker vejeresultatet.

BEMÆRK!

Fejlmålinger ved kraftshunt

Hvis en ekstra vægt, fx et stort håndklæde, berører den flade, vægten står på, bliver vægten ikke målt korrekt.

– Kontroller, at ekstra vægte kun ligger på vægtens vejeflade.



1. Vej den ekstra vægt på vægten.
2. Hold pile-tast (**hold/tare**) nede, indtil meddelelsen "NET" vises på displayet.



3. Vent, indtil displayet ikke længere blinker, men der i stedet vises 0.000.
4. Læg spædbarnet på vægten.



5. Aflæs måleresultatet.
   Den ekstra vægt er automatisk trukket fra.



6. For at deaktivere funktionen TARE trykker du på pile-tast (**hold/tare**), indtil meddelelsen "NET" ikke længere vises, eller sluk for vægten.

HENVISNING:

Den vægt, som maksimalt kan vises, reduceres med vægten fra de genstande, som allerede er lagt på.

Konstant visning af måleresultatet (HOLD)

Hvis du aktiverer HOLD-funktionen, bliver vægtværdien stadig vist efter aflastning af vægten. På den måde kan du sørge for spædbarnet, inden du noterer vægtværdien.







1. Belast vægten.
2. Tryk kort på pile-tasten (**hold/tare**).
   Displayet blinker, indtil der bliver målt en stabil vægt. Så vises vægtværdien konstant. ⚠ - symbolet (ikke justerbar funktion) og meddelelsen "HOLD" bliver vist.
3. For at deaktivere HOLD-funktionen trykker du kort på pile-tasten (**hold/tare**).
   ⚠ - symbolet og meddelelsen "HOLD" vises ikke længere.

HENVISNING:
Hvis Autohold-funktionen er aktiveret, vises vægtværdien automatisk vedvarende. se “Aktivering af autohold-funktionen (Ahold)” på side 170.

Måleresultater sendes til radiomodtager

Hvis vægten er integreret i et **seca 360° wireless** radionetværk, kan du sende måleresultaterne til modtagelsesklare apparater (radiostyret printer, PC med radiostyret USB-modul) ved at trykke på en tast.



- Tryk på ENTER-tasten (**send/print**).
  - Kort tryk på tasten: Måleresultaterne sendes til alle modtagelsesklare apparater
  - Lang tryk på tasten: Måleresultatet udskrives på den radiostyrede printer

Automatisk skift af vejeområde

Vægten råder over to vejeområder. I vejeområde 1 (→|1|←) har du med en mindsket bærekraft en mere nøjagtig visning til rådighed. I vejeområde 2 (→|2|←) kan du udnytte vægtens maksimale bærekraft.



→|2|←

Når der tændes for vægten er vejeområde 1 aktivt. Hvis en bestemt vægtværdi overskrides, skifter vægten automatisk til vejeområde 2.



→|1|←

Gør som følger for at skifte over til vejeområde 1 igen:

- Aflast vægten fuldstændigt.
  Vejeområde 1 er atter aktivt.

Vægten slukkes

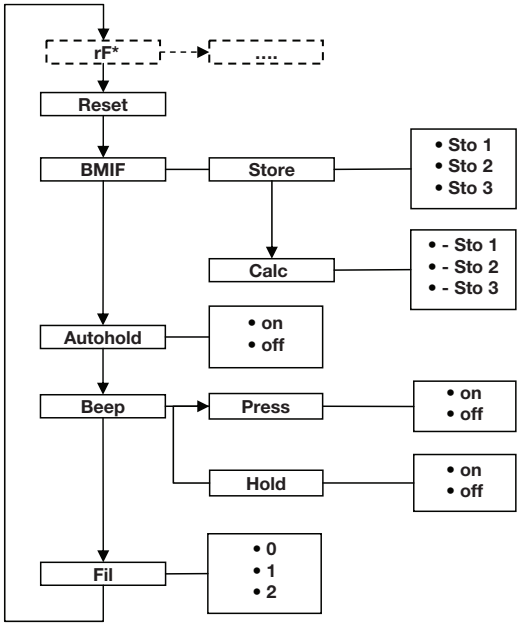
- Tryk på Start-tasten.



HENVISNING:
I batteridrift slukker vægten efter kort tid automatisk, når den ikke belastes.

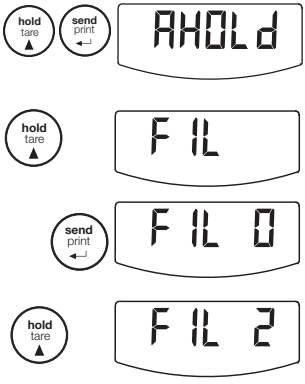
6.2 Brug af andre funktioner

I vægtens menu har du flere funktioner til rådighed. På den måde kan du konfigurere vægten optimalt efter anvendelsesbetingelserne.



* Beskrivelsen af menupunktet "rF" finder du i afsnittet "Brug af vægten i en radiogruppe" på side 174.

Navigere i menuen



1. Tænd for vægten.
2. Hold samtidig Enter-tasten og pile-tasten nede.
   Det sidst valgte menupunkt vises på displayet (her: Autohold "Ahold").
3. Tryk på pile-tasten så mange gange, til det ønskede menupunkt vises på displayet (her: Dæmpning "Fil").
4. Bekræft valget med Enter-tasten.
   Den aktuelle indstilling for menupunktet eller en undermenu vises (her trin "0").
5. For at ændre indstillingen eller opkalde en anden undermenu trykker du så mange gange på pile-tasten, til den ønskede indstilling (her: trin "2") bliver vist.



6. Bekræft indstillingen med Enter-tasten.
   Menuen forlades automatisk.
7. For at foretage yderligere indstillinger opkalder du menuen igen og går frem på den beskrevne måde.

HENVISNING:
Hvis der i ca. 24 sekunder ikke trykkes på nogen tast, bliver menuen automatisk forladt.

Brugen af forskelsfunktionen (BMIF)

Med BMIF-funktionen (BMIF: Breast Milk Intake Funktion) kan du fastslå den mængde næring, et spædbarn optager under et måltid. Hertil gemmer du den aktuelle vægt. Efter måltidet opkalder du den gemte vægt igen og vejer spædbarnet en gang til. Vægten udregner forskellen, dvs. den optagne mængde næring.



1. Tænd for vægten.
2. Læg spædbarnet på vægten inden måltidet.
   Den aktuelle vægt bliver vist.



3. Vælg i menuen punktet BMIF.
   Symbolet "Forskelsværdi-funktion" vises.
4. Bekræft valget.



5. Vælg menupunktet **Sto**.
   Symbolet "Vælg hukommelsesplads" vises.



6. Bekræft valget.
   Displayet viser **Sto 1**.
   Symbolet "Vælg hukommelsesplads" vises.
   På displayet blinker pile.



7. Vælg en af tre hukommelsespladser (her: 2).
8. Bekræft valget.
   Den aktuelle vægt bliver gemt.



9. Læg babyen på vægten igen efter måltidet.



10. Vælg i menuen punktet BMIF (Breast Milk Intake Function).
11. Bekræft valget.



12. Vælg menupunktet **CALC**.
13. Bekræft valget.



14. Vælg den hukommelsesplads, hvor du gemte spædbarnets udgangsvægt (her: 2).
    På displayet blinker pile.



15. Bekræft valget.
    Så vises vægtforskellen, dvs. den optagne mængde næring.
16. For at deaktivere funktionen vælger du i menuen punktet BMIF igen.
17. Bekræft valget.
    Funktionen er deaktiveret.
    Menuen forlades automatisk.

Aktivering af autohold-funktionen (Ahold)

Hvis du aktiverer Autohold-funktionen, bliver måleresultatet for hver enkelt vejning stadig vist, efter at vægten er aflastet. Så er det ikke længere nødvendigt at aktivere Hold-funktionen manuelt efter hver enkelt vejning.

HENVISNING:
Ved nogle modeller er denne funktion aktiveret fra fabrikken. Efter ønske kan du deaktivere funktionen.



1. Vælg i menuen punktet "Ahold".
2. Bekræft valget.
   Den aktuelle indstilling vises.



3. Vælg den ønskede indstilling:
   - On
   - Off
4. Bekræft valget.
   Menuen forlades automatisk.

Aktivering af akustiske signaler (BEEP):

Du kan indstille, om man skal kunne høre et akustisk signal, hver gang der trykkes på en tast, og når en stabil vægtværdi er nået. Sidstnævnte er af betydning for funktionen Hold/Autohold.

HENVISNING:
Funktionen "Akustisk signal ved stabil vægtværdi" er aktiveret fra fabrikkens side. Efter ønske kan du deaktivere denne funktion.



1. Vælg i menuen punktet "BEEP".
2. Bekræft valget.



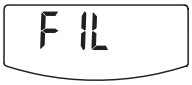
3. Vælg et menupunkt:
   - Press: Akustisk signal, når der trykkes på en tast
   - Hold: Akustisk signal ved en stabil vægtværdi.

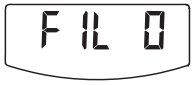


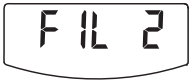
4. Bekræft valget.
   Den aktuelle indstilling vises.
5. Vælg den ønskede indstilling:
   - On
   - Off
6. Bekræft valget.
   Menuen forlades automatisk.
7. Hvis du også for den anden funktion vil aktivere de akustiske signaler, gentager du proceduren.

Indstilling af dæmpning (Fil)

Med dæmpningen (Fil = filter) kan du reducere forstyrrelser under fastslåelsen af vægten (fx pga. patientens bevægelser).







1. Vælg i menuen punktet "Fil".
2. Bekræft valget.
   Den aktuelle indstilling vises.
3. Vælg et dæmpningstrin.
   - 0: lav dæmpning
   - 1: middel dæmpning
   - 2: stærk dæmpning
4. Bekræft valget.
   Menuen forlades automatisk.

Genoprettelse af fabrikkens indstillinger (RESET)

For følgende funktioner kan du genoprette fabrikkens indstillinger:

Funktion	Fabrikkens indstilling
Autohold (Ahold)	afhænger af modellen
Akustisk signal (Press)	off
Akustisk signal (Hold)	on
Dæmpning (Fil)	0
Hukommelsesværdi Breast Milk Intake Funktion (BMIF)	0 kg
Radiostyret modul (SYS)	off
Autosend (Asend)	off
Autoprint (APrt)	off

HENVISNING:
Ved genoprettelsen af fabrikkens indstillinger bliver der slukket for det radiostyrede modul. Oplysninger om eksisterende radiogrupper bibeholdes. Radiogrupperne behøver ikke at blive indrettet igen.



1. Vælg i menuen punktet "Reset".
2. Bekræft valget.
   Menuen forlades automatisk.
3. Sluk for vægten.
   Fabrikkens indstillinger genoprettes og står til rådighed, når der tændes for vægten næste gang.

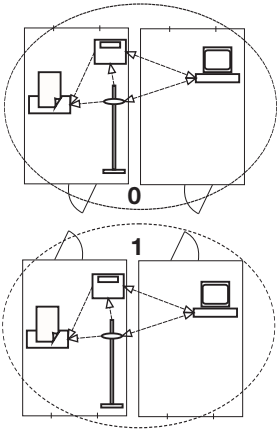
7. RADIONETVÆRKET SECA 360° WIRELESS

7.1 Introduktion

Dette apparat er udstyret med et radiostyret modul. Det radiostyrede modul giver mulighed for en snorløs transfer af måleresultater til analyse og dokumentation. Det er muligt at overføre dataene til følgende apparater:

- seca Radiostyret printer
- PC med seca Radiostyret USB-modul

seca Radiogruppe



Radionetværket **seca 360° wireless** arbejder med radiogrupper. En radiogruppe er en virtuel gruppe af sendere og modtagere. Skal der bruges flere sendere og modtagere af samme type, kan der med denne enhed oprettes op til 3 radiogrupper (0, 1, 2).

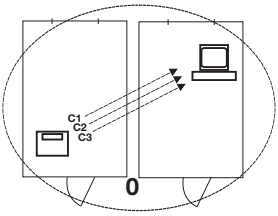
Oprettelsen af flere radiogrupper sikrer en pålidelig og korrekt adresseret transfer af måleværdier, hvis flere undersøgelsesrum skal bruges med lignende apparatudstyr.

Den maksimale afstand mellem sendere og modtagere er ca. 10 meter. Bestemte lokale forhold, fx væggenes tykkelse og beskaffenhed, kan nedsætte rækkevidden.

Pr. radiogruppe er følgende apparatkombination mulig:

- 1 babyvægt
- 1 personvægt
- 1 længdemålepind
- 1 seca Radiostyret printer
- 1 PC med seca radiostyret USB-modul

Kanaler



Inden for en radiogruppe kommunikerer apparaterne med hinanden på 3 kanaler (C1, C2, C3). Herved sikres en pålidelig datatransfer uden forstyrrelser.

Hvis du med denne vægt indretter en radiogruppe, foreslår apparatet dig tre kanaler, som sikrer en optimal datatransfer. Vi anbefaler at overtage de foreslåede kanaltal.

Du kan også manuelt vælge kanaltallene (0 til 99), fx hvis du vil indrette flere radiogrupper.

For at sikre en datatransfer uden forstyrrelser skal kanalerne ligge langt nok væk fra hinanden. Vi anbefaler en afstand på mindst 30. Hvert kanaltal må kun bruges til én kanal

Konfiguration som eksempel; kanaltal ved oprettelse af 3 radiogrupper i en praksis:

- Radiogruppe 0: C1=_0, C2= 30, C3=60
- Radiogruppe 1: C1=10, C2=40, C3=70
- Radiogruppe 2: C1=20, C2=50, C3=80

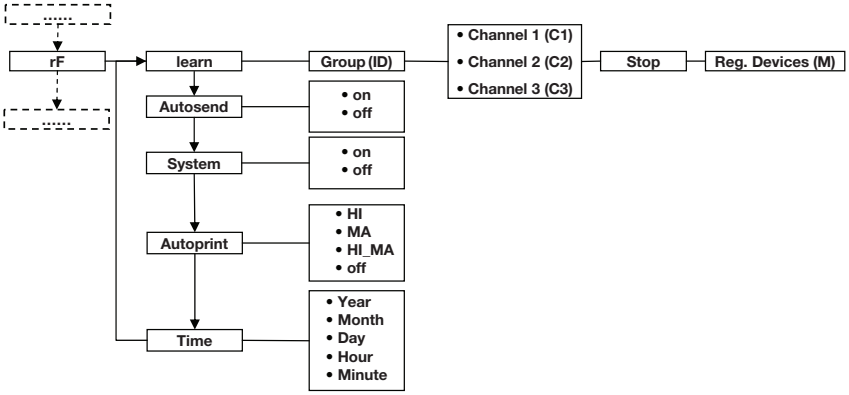
Apparatgenkendelse

Hvis du med vægten opretter en radiogruppe, søger vægten efter andre aktive apparater fra **seca 360° wireless** systemet. De fastslåede apparater vises på vægtens display som moduler (fx MO 3). Tallene har følgende betydning:

- 1: Personvægt
- 2: Længdemålepind
- 3: Radiostyret printer
- 4: PC med seca Radiostyret USB-modul
- 7: Babyvægt
- 5, 6 og 8-12: Reserveret til systemudvidelse

7.2 Brug af vægten i en radiogruppe

Alle funktioner, du har brug for, for at bruge apparatet i en seca radiogruppe, befinder sig i undermenuen "rF". Oplysninger om, hvordan du navigerer i menuen, finder du på Side 168.



Aktivering af det radiostyrede modul (SYS)

Apparatet leveres med deaktiveret radiogruppe. Du skal aktivere den, inden du kan oprette en radiogruppe.

HENVISNING:
Når radiogruppen aktiveres, stiger apparatets strømforbrug. For drift af apparatet i et radionetværk anbefaler vi at bruge en netdel.

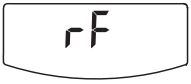




1. Tænd for apparatet.
2. Vælg i undermenuen "rf" menupunktet "SYS".
3. Bekræft valget.
4. Vælg indstillingen "on".
5. Bekræft valget.
   Menuen forlades automatisk.

Indretning af radiogrupper (Lrn)

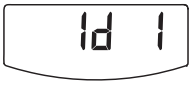
For at indrette en radiogruppe skal du gå frem på følgende måde:





1. Tænd for apparatet.
2. Opkald menuen.
3. Vælg i menuen punktet "rf".
4. Bekræft valget.
5. Vælg i undermenuen "rf" menupunktet "lrn" (learn).





6. Bekræft valget.
   Den aktuelt indstillede radiogruppe (her: radiogruppe 0 "ID 0") bliver vist.
   Hvis radiogruppe "0" allerede eksisterer, og du vil indrette endnu en radiogruppe med dette apparat, vælger du en anden ID med pile-tasten (her: radiogruppe 1 "ID 12").



7. Bekræft valget af radiogruppen.
   Apparatet foreslår et kanaltal for kanal 1 (her C1 "0").
   Du kan overtage det foreslåede kanaltal eller indstille et andet kanaltal med pile-tasten.



8. Bekræft valget for kanal 1.
   Apparatet foreslår et kanaltal for kanal 2 (her C2 "30").
   Du kan overtage det foreslåede kanaltal eller indstille et andet kanaltal med pile-tasten.

   HENVISNING:
   Tocifrede kanaltal vises uden mellemrum. Visningen "C230" betyder: kanal "22"; Kanaltal "30".

9. Bekræft valget for kanal 2.
   Apparatet foreslår et kanaltal for kanal 3 (her C3 "60").
   Du kan overtage det foreslåede kanaltal eller indstille et andet kanaltal med pile-tasten.





10. Bekræft valget for kanal 3.
    På displayet vises meddelelsen StOP.
    Apparatet venter på signaler fra andre radioduelige apparater inden for rækkevidde.

    HENVISNING:
    Ved nogle apparater skal man overholden en særlig indkoblingsprocedure, hvis de skal integreres i en radiogruppe. Overhold brugsanvisningerne til det pågældende apparat.

11. Tænd for det apparat, du vil integrere i radiogruppen, fx en radiostyret printer.
    Når den radiostyrede printer registreres, høres en biplyd.

    HENVISNING:
    Så snart du har integreret den radiostyrede printer i radiogruppen, skal du derefter vælge en trykoption (Menu\rf\APrt) og indstille klokkeslættet (Menu\rf\time).

12. Gentag trin 11. for alle de apparater, du vil integrere i denne radiogruppe.
13. Tryk på Enter-tasten for at afslutte søgningen.



14. Tryk på pile-tasten for at få vist, hvilke apparater der er registreret (her: Mo 3 for en radiostyret printer). Hvis du har integreret flere apparater i radiogruppen, trykker du på pile-tasten flere gange for at være sikker på, at vægten har registreret alle apparater.
15. Forlad menuen med Enter-tasten eller vent, til menuen forlades automatisk.

Aktivering af den automatike transfer (ASend)

Du kan konfigurere apparatet således, at måleresultater automatisk sendes til alle modtagelsesklare apparater og modtagere, som er tilmeldt i samme radiogruppe (fx: radiostyret printer, PC med radiostyret USB-modul).

HENVISNING:
Når du bruger en radiostyret printer, skal du sikre dig, at der ikke som trykoption er indstillet "off" (se “Vælg trykoption (APrt)” på side 176).

1. Tænd for apparatet.



2. Vælg i undermenuen "rf" menupunktet "ASend" og bekræft valget.



3. Vælg indstillingen "on" og bekræft valget. Menuen forlades automatisk.

Vælg trykoption (APrt)

Du kan konfigurere apparatet, så måleresultater automatisk udskrives på en radiostyret printer, som er tilmeldt i radiogruppen.

HENVISNING:
Denne funktion står kun til rådighed, hvis en seca radiostyret printer i radiogruppen er blevet integreret via "learn"-funktionen.

1. Tænd for apparatet.



2. Vælg i undermenuen "rf" menupunktet "APrt" og bekræft valget.



3. Vælg den ønskede indstilling for din apparatkombination:
   - HI: Måleresultater fra længdemåleapparater (har ingen funktion ved denne model)
   - MA: Måleresultater fra vægte
   - HI_MA: Måleresultater fra længdemåleapparater og vægte (har ingen funktion ved denne model)
   - off: Ingen automatisk udskrivning, udskrivning kun med et langt tryk på Enter-tasten under vejningen.
4. Bekræft valget.
   Menuen forlades automatisk.

Indstilling af klokkeslættet (Time)

Du kan konfigurere systemet, så printeren automatisk tilføjer dato og klokkeslæt på måleresultaterne Hertil skal du én gang for alle indstille dato og klokkeslæt på dette apparat og overføre værdierne til den radiostyrede printers interne ur.

HENVISNING:
Denne funktion står kun til rådighed, hvis en seca radiostyret printer i radiogruppen er blevet integreret via "learn"-funktionen.



1. Tænd for apparatet.
2. Vælg i undermenuen "rf" menupunktet "Time".
3. Bekræft valget.
   Den aktuelle indstilling for "År (Year)" vises.



4. Indstil det korrekte årstal.
5. Bekræft valget.
6. Gentag trinnene 3. og 4. på tilsvarende måde for "Måned" (Mon), "Dag" (dAY), time (hour) og minut (Min).
7. Bekræft hver gang dit valg.
   Når indstillingen for minut er bekræftet, forlades menuen automatisk.
   Indstillingerne overføres automatisk til den radiostyrede printer.
   Den radiostyrede printer tilføjer automatisk dato og klokkeslæt på hver udskrift.

HENVISNING:
For yderligere betjening af den radiostyrede printer bedes du se dens brugsanvisning.

8. RENGØRING

Rengør efter behov vægtens skål og hus med et husholdningsrengøringsmiddel eller et almindeligt desinfektionsmiddel. Overhold producentens henvisninger.

9. HVAD SKAL MAN GØRE, HVIS ...?

Fejl	Årsag/udbedring
... der ved belastning ikke vises nogen vægtværdi?	Vægten har ingen strømforsyning. - Kontroller, om der er tændt for vægten. - Kontroller, om batterierne er indsat.
... der inden vejning ikke vises 0.000?	Vægten blev belastet, inden der blev tændt for den. - Aflast vægten - Sluk for vægten og tænd igen.
... et segment hele tiden eller slet ikke lyser?	Der er fejl på det pågældende sted. - Underret servicetjenesten.
... der vises ?	Batterispændingen er ved at være brugt op. - Indsæt hurtigst muligt nye batterier.
... der vises bAtt?	Batterierne er tomme. - Indsæt nye batterier
... der vises StOP?	Den maks. belastning er overskredet. - Aflast vægten
... der vises tEMP?	Vægtens omgivelsestemperatur er for høj eller for lav. - Opstil vægten i en omgivelsestemperatur mellem +10 °C og +40 °C - Vent ca.15 minutter, til vægten har tilpasses sig til omgivelsestemperaturen
... der efter indkoblingen, når der første gang sendes måleresultater, og der lyder to akustiske signaler?	• Apparatat kunne ikke sende måleresultater til radiomodtageren (seca radiostyret printer eller PC med seca radiostyret USB-modul). – Kontroller, at vægten er integreret i radionetværket. – Kontroller, at der er tændt for modtageren. • Modtagelsen forstyrres af HF-apparater i nærheden (fx mobiltelefoner). - Hold HF-apparater mindst 1 meter væk fra sendere og modtagere i seca radionetværket. **HENVISNING:** Hvis denne fejl ikke udbedres, lyder der ved de næste sendeforsøg ingen ny akustisk advarsel.

Fejl	Årsag/udbedring
... kun vises punktet "SYS" i rf-menuen?	• Det radiostyrede modul er deaktiveret. - Aktiver det radiostyrede modul (se “Aktivering af det radiostyrede modul (SYS)” på side 174).
... kun vises punkterne "SYS" og "lrn" i rf-menuen?	• Det radiostyrede modul er aktiveret, men der er ikke indrettet nogen radiogruppe. - Indret en radiogruppe (se “Indretning af radiogrupper (Lrn)” på side 174).
... punkterne "APrt" og "Time" ikke vises i rf-menuen?	• Der er ikke tilmeldt nogen radiostyret printer i radiogruppen. - Tilmeld en radiostyret printer via menupunktet "lrn" i radiogruppen (se “Indretning af radiogrupper (Lrn)” på side 174).
… der vises Er:H: 11?	Vægten er blevet belastet for højt eller for meget i det ene hjørne. - Aflast vægten og fordel belastningen mere ensartet - Start vægten igen
… der vises Er:H: 12?	Der er tændt for vægten med en for stor belastning. - Aflast vægten - Start vægten igen
… der vises Er:H: 16?	Vægten er kommet i egensvingninger, nulpunktet kunne ikke fastslås. - Undlad at berøre apparatvægten eller det bord, vægten står på - Start vægten igen
… hvis der trykkes på Enter-tasten (send/print), og der vises Er:H:711?	En datatransfer er ikke mulig, det radiostyrede modul er deaktiveret. - Aktiver det radiostyrede modul (se “Aktivering af det radiostyrede modul (SYS)” på side 174).
… hvis der trykkes på Enter-tasten (send/print), og der vises Er:H:712?	En datatransfer er ikke mulig, der er ikke indrettet nogen radiogruppe. - Indret en radiogruppe (se “Indretning af radiogrupper (Lrn)” på side 174).

10. VEDLIGEHOLDELSE/EFTERJUSTERING

10.1 Oplysninger om vedligeholdelse og efterjustering

Vi anbefaler at lade en vedligeholdelse gennemføre, inden apparatet efterjusteres.

BEMÆRK!

Fejlmålinger ved ukorrekt vedligeholdelse

- Lad altid kun vedligeholdelser og reparationer udføre af autoriserede servicepartnere.
- Servicepartneren på din egn finder du under www.seca.com, eller du kan sende en email til service@seca.com.

Lad en efterjustering gennemføre af autoriserede personer i overensstemmelse med de nationale lovbestemmelser.

En efterjustering er under alle omstændigheder nødvendig, hvis et eller flere sikringsmærker er beskadiget, eller hvis justeringstællerens indhold ikke stemmer overens med tallet på det gældende justeringstællermærke.

10.2 Kontrol af justeringstællerens indhold

Denne seca-vægt er justeret. Justeringer må kun foretages af autoriserede institutter. For at sikre dette er vægten udstyret med en justeringstæller, som fastholder enhver ændring af de justeringsteknisk relevante data.

Hvis du vil kontrollere, om vægten er justeret korrekt, går du frem på følgende måde:







1. Sluk i givet fald for vægten.
2. Hold en vilkårlig tast nede og start vægten.
   På displayet blinker i få sekunder justeringstællerens aktuelle indhold.
3. Sammenlign justeringstællerens udlæste indhold med det tal, som er angivet på justeringstællermærket.

For en gyldig justering skal begge tal stemme overens. Hvis mærke og justeringstæller ikke stemmer overens, skal der foretages en efterjustering. Kontakt din servicepartner eller seca-kundetjenesten. Skulle en efterjustering blive nødvendig, bruges - i stedet for det ovenfor



viste seca justeringstællermærke - det efterjusterings-mærke, som vises ved siden af, til at markere juste-ringstællerstanden. Dette mærke sikres med et ekstra segl af den person, som er autoriseret til at foretage efterjusteringen. Efterjusteringsmærket kan købes af seca-kundetjenesten under nummer 14-05-01-886.

11. TEKNISKE DATA

Tekniske data seca 376	
Mål • Dybde • Bredde • Højde	 358 mm 620 mm 190 mm
Egenvægt	3,5 kg
Temperaturområde	+10° C til +40°C
Talstørrelse	21 mm
Strømforsyning	Batteri Netenhed (som option)
Strømforbrug • med deaktiveret radiostyret modul • med aktiveret radiostyret modul	 ca. 32 mA ca. 50 mA
Maks. driftstid i batteridrift • med deaktiveret radiostyret modul • med aktiveret radiostyret modul	 ca. 5.600 minutter Netenheden anbefales
EN 60.601-1: • beskyttelsesisoleret apparat, beskyttelses-klasse II: • elektromedicinsk apparat, type B:	 ⧈ 
Medicinprodukt iht. direktiverne 93/42/EØF og 2007/47/EF	Klasse I med målefunktion
Justering iht. direktiv 2014/31/EU	Klasse III
Maks. belastning • Vejeområde 1 • Vejeområde 2	 7,5 kg 20 kg
Min. belastning • Vejeområde 1 • Vejeområde 2	 0,1 kg 0,2 kg

Tekniske data seca 376	
Findeling • Vejeområde 1 • Vejeområde 2	 5 g 10 g
Tareringsområde	maksx. 20 kg
Nøjagtighed ved første justering • Vejeområde 1, 0 til 2,5 kg • Vejeområde 1, 2,5 kg til 7,5 kg • Vejeområde 2, 0 kg til 5 kg • Vejeområde 2, 5 kg til 20 kg	 ± 2,5 g ± 5 g ± 5 g ± 10 g
Overføring af radiosignal • Frekvensbånd • Sendeeffekt • Opfyldte standarder	 2,433 MHz - 2,480 MHz < 10 mW EN 30028, EN 301 489-1, -17

12. TILBEHØR

Tilbehør	varenummer
seca radionetværk **seca 360° wireless**: • Radiostyret printer - **seca 360° Wireless Printer 465** - **seca 360° Wireless Printer Advanced 466** • PC-software - **seca analytics 105** • Radiostyret USB-modul **seca 360° Wireless USB adapter 456**	 Landespecifikke varianter Landespecifikke varianter Brugerspecifikke licenspakker 456-00-00-009
Strømforsyning: • Stiknetenhed, Euro: 230V~ / 50Hz / 12V= / 150mA • Switchmode netenhed: 100-240V~ / 50-60Hz / 12V= / 0.5A	 68-32-10-252 68-32-10-265
Yderligere tilbehør • Hoved- og fodstøtte • Længdemålepind **seca 233**	 418-00-00-009 Landespecifikke varianter

13. BORTSKAFFELSE

13.1 Bortskaffelse af apparatet



Apparatet må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Apparatet skal bortskaffes faglig korrekt som elektronikskrot. Overhold de bestemmelser, som gælder i landet. Vedr. yderligere oplysninger bedes De kontakte vor service under:

service@seca.com

13.2 Batterier og genopladelige batterier



Brugte (genopladelige) batterier må ikke kommes i skraldespanden, uafhængigt af, om de indeholder skadelige stoffer eller ej. Som forbruger er du ifølge loven forpligtet til at bortskaffe (genopladelige) batterier via de kommunale indsamlingssteder eller handlens indsamlingssteder. Batterier og genopladelige batterier skal altid afleveres i afladet tilstand.

14. GARANTI

For mangler, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, gælder en garanti på to år fra leveringen. Alle bevægelige dele, fx batterier, kabler, netenheder, genopladelige batterier osv., er undtaget herfra. Mangler, som dækkes af garantien, udbedres gratis for kunden mod fremlæggelse af købskvitteringen. Der kan tages hensyn til yderligere krav. Udgifter for transporterne frem og tilbage betales af kunden, hvis apparatet befinder sig på et andet sted end kundens bopæl. Ved transportskader kan garantikrav kun gøres gældende, hvis hele den originale emballage er benyttet til transporterne, og vægten deri er sikret og fastgjort som i den originalt emballerede tilstand. Opbevar derfor alle emballagedele.

Der består ingen garanti, hvis apparatet åbnes af personer, som ikke udtrykkeligt er autoriseret hertil af seca.

Vi beder kunder i udlandet henvende sig direkte til det pågældende lands sælger ved et garantitilfælde.

15. OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

CE

Hermed erklærer seca gmbh & co. kg, at produktet overholder bestemmelserne i de relevante europæiske direktiver. Hele overensstemmelseserklæringen findes på: www.seca.com.

FOR USA AND CANADA:

seca
seca 376

FCC ID: X6T172A01

IC: 8898A-172A01

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions. (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:
This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:
Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by seca may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE:
Radiofrequency radiation exposure information: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

17-10-07-587a/04-2018S

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany

Telephone +49 40 20 00 00 0
Fax +49 40 20 00 00 50

info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters in Germany and branches in:

seca france

seca united kingdom

seca north america

seca schweiz

seca zhong guo

seca nihon

seca mexico

seca austria

seca polska

seca middle east

seca brasil

seca suomi

seca américa latina

seca asia pacific

and with exclusive partners in more than 110 countries.

All contact data under www.**seca**.com

seca®
Precision for health